



REPUBLIQUE DU BENIN



MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE DE PORTO-NOVO

ECOLE NORMALE SUPERIEURE DE PORTO-NOVO

DOMAINE : Science de l'Education et de la Formation

MENTION : Brevet d'Aptitude au Professorat de
l'Enseignement Secondaire

SPECIALITE : Allemand

GRADE : Licence/ BAPES

MEMOIRE DE FIN DE FORMATION

THEMA

**DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM
DEUTSCHUNTERRICHT**

Abgefasst von:

DEGILA S. Carine D.

Unter der Betreuung von:

Dr. Vincent ATABAVIKPO

Maitre de conférences des
Universités de CAMES

Akademisches Jahr: 2015-2016

INHALTSANGABE

TITELSEITE

INHALTSANGABE.....	I
INHALTSVERZEICHNIS.....	II
WIDMUNG.....	IV
DANKSAGUNG.....	III
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS.....	IV
LISTE VON DEN TABELLEN UND ABBILDUNGEN.....	VI
TABELLEN.....	VII
EINLEITUNG.....	1
KAPITEL1: THEORETISCHE ASPEKTE UND FORSCHUNGSMETHODOLOGIE	3
KAPITEL2: PRÄSENTATION, ANALYSE UND INTERPRETATION DER UMFRAERGEERGNISSE.....	10
KAPITEL3: DIE MEDIEN, SCHWIERIGKEITEN, EMPFEHLUNGEN UND VERBESSERUNGSPERSPEKTIVE.....	23
SCHLUSS.....	35
BIBLIOGRAPHIE.....	36
ANHANG.....	38

INHALTSVERZEICHNIS

TITELSEITE

Inhaltsangabe.....	I
Inhaltsverzeichnis.....	II
Widmung.....	IV
Danksagung.....	V
Abkürzungsverzeichnis.....	VI
Liste von den Tabellen und Abbildungen.....	VII
Einleitung.....	1
Kapitel 1: Theoretische Aspekte und Forschungsmethodologie.....	3
1-1 Theoretische Aspekte der Forschung	3
1-1-1 Darstellung der Problematik.....	3
1-1-2 Forschungsstand.....	4
1-1-3 Grob- und spezifische Ziele der Forschung.....	5
1-1-4 Hypothesen.....	6
1-1-5 Begriffserklärungen.....	7
1-2- Forschungsmethodologie.....	8
1-2-1 Dokumentarische Forschung	8
1-2-2 Empirische Forschung	8
Kapitel 2:Präsentation Analyse und Interpretation der	
Fragebögen.....	10
2-1 Präsentation und Analyse der Ergebnisse der Fragebögen bei den Deutschlernenden.....	10
2-2 Präsentation und Analyse der Ergebnisse der Fragebögen bei den Deutschlehrenden.....	14
2-3 Interpretation der Ergebnisse bei den Deutschlernenden.....	19
2-4 Interpretation der Ergebnisse bei den Deutschlehrenden.....	20
2-5 Zusammenfassung der Analyse und Interpretationen.....	20

Kapitel3:Die Medien, Schwierigkeiten, Empfehlungen und Verbesserungsperspektive.....	22
3-1 Die Medien.....	22
3-1-1 Die Wichtigkeit der Medien als Lehrmaterial im Fremdsprachunterricht.....	23
3-1-2 Audiovisuelle Medien im Fremdsprachunterricht.....	25
3-1-3 Das Video.....	27
3-1-3-1 Das Bild.....	29
3-1-3-2Der Ton	30
3-1-3-3 Die Vor-und Nachteile des Videos.....	30
3-1-3-3-1Vorteile.....	30
3-1-3-3-2Nachteile.....	32
3-2Schwierigkeiten, Empfehlungen und Verbesserungsperspektive.....	32
3-2-1 Schwierigkeiten	32
3-2-2 Empfehlungen und Verbesserungsperspektive.....	33
Schluss.....	35
Bibliographie.....	36
Anhang.....	38

WIDMUNG

Diese BAPES-Abschlussarbeit widme ich:

Meinen Eltern **Gilbert H. DEGILA** und **Alice K. KOTCHADAN**, die mich nicht nur zur Welt gebracht haben, sondern auch eingeschult und sich um mich gekümmert haben.

Danke sehr! Möge Gott sie segnen!

DANKSAGUNG

- Hier möchte ich mich erstens bei Herrn **Dr. Vincent ATABAVIKPO** für seine Betreuung, Ratschläge und Anmerkungen im Laufe meiner Arbeit aufrichtig bedanken.
- Zweitens bedanke ich mich bei meinen Dozenten der Deutschabteilung der Pädagogischen Hochschule von Porto-Novo.
- Drittens bedanke mich bei meinen Referendarlehrern im Gymnasium Toffa 1er Herrn **Antoine AMEVO** für ihre Ratschläge und ihre Unterstützung.
- Viertens bedanke ich mich bei Frau **Evelyne SEVOH**, und Herrn **Théodule B. ADJAÏ** meinen Sekundarlehrern. Ich danke ihnen sehr.
- Fünftens bedanke ich mich auch bei meiner Familie und meinen Geschwistern für ihre Unterstützung.
- Sechstens bedanke ich mich bei Herrn **Théodore A.FAHAMI** für sein Unterstützung und sein Zuneigung.
- Ich bedanke mich auch bei meinen Kommilitonen **M'PO Jeremy, LAFIAAlphonse, KOUNA Bienvenue, DEDEWANOU Salomon, GODONOU Philomène, BOSSOU Elodie, DAKPOGAN Charbelle, AYENA Lécabelle** für ihre Gastfreundschaft.
- Vergesse ich nicht allen Freunden die mir in der Verwirklichung dieser Arbeit geholfen haben.

ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

BAPES : Brevet d’Aptitude au Professorat de l’Enseignement Secondaire

CAFPC : Certificat d’Aptitude aux Fonctions du conseiller Pédagogique

CAPE : Certificat d’Aptitude à l’Inspection de l’Enseignement Secondaire

CEG : Collège d’Enseignement Général

bzw. : beziehungsweise

CD-ROM : Compact Disc Read Only Memory

DaF: Deutsch als Fremdsprache

d.h.: das heißt

DVD : Digital Versatile Disc

ENS : Ecole Normale Supérieure

HTTP: hyper texttransferprotocol

INFRE : Institut National de la Formation et de Recherche en Education

UPN : Université de Porto-Novo

TIC : Technologies de l’Information et de la Communication

TICE: Technologies de l’Information de la Communication et de l’Education

usw. : und so weiter

WWW: World Wide Web

z.B. : zum Beispiel

LISTE VON DEN TABELLEN UND ABBILDUNGEN

TABELLEN:

Tabelle 1 bis 6 : Synthese der Ergebnisse des Fragebogens bei den Deutschlernenden.

Tabelle 1 bis 9 : Synthese der Ergebnisse des Fragebogens bei den Deutschlehrenden.

ABBILDUNGEN

Abbildung 1: die Rolle vom Numerischen in der Schule

Abbildung 2: Audiovisuelle

Abbildung 3: Das Video im Deutschunterricht

EINLEITUNG

Man kann nicht von Medien sprechen, ohne vom Computer, dem Internet, der Presse, dem Audiovisuellen, der Werbung zu sprechen. Man stellt heutzutage fest, dass die Ausbildung in einer Fremdsprache sehr wichtig ist. Neben Französisch als Amtssprache haben wir in Benin als Fremdsprachen: Englisch, Spanisch, Lateinisch usw. Meine Studie wird sich mit der Deutschsprache beschäftigen. Deutsch wird allgemein schon seit der 4^{ème} für einige und der 2nd für andere in Benin gelernt. Deutsch scheint als eine schwierige Sprache von den meisten Schülern betrachtet zu werden: deshalb wählen viele Schüler die Spanischsprache als Fremdsprache. Es existiert heutzutage viele Lernmaterialien, die die Lehrer im Lehr- und Lernprozess einer Fremdsprache anwenden können, damit die Schüler um Fremdsprachen gut motivieren.

In der Tat habe ich viele Sachen bei meinen Praktiken und während meiner Ausbildung in der Pädagogischen Hochschule von Porto-Novo beobachtet. Danach habe ich die Gelegenheit, die Lehrer beim Unterricht zu beobachten, um zu sehen welche didaktischen Mittel sie anwenden. Ich habe festgestellt, dass die meisten Lehrer den Gebrauch von den Medien vernachlässigen. Die Medien haben eine wichtige pädagogische Bedeutung im Deutschunterricht, denn sie erlauben den Schülern, viele Kompetenzen zu erwerben und auch ihre sprachwissenschaftliche Kompetenz zu erweitern. Zum Beispiel sind die Handbücher " IHR UND WIR Plus " Band 3 von einer Audio-CD begleitet?

Heute ignoriert niemand die Wichtigkeit der Medien bzw. des Audiovisuellen im Erziehungssystem vor allem im Deutschunterricht, wegen der Entwicklung der Technologie. Das ist, was mich dazu gebracht hat, über „Die Medien als Lehrmaterial im Deutschunterricht " zu arbeiten. Ich werde in meiner

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

Arbeit den Akzent auf das Audiovisuelle, besonders auf die Nutzung des Videos als didaktisches Material im Deutschunterricht, legen.

Meine Arbeit wird sich in drei großen Etappen vorstellen. Im ersten Kapitel meiner Arbeit werden zuerst der theoretische und der methodologische Rahmen der Arbeit dargestellt. Im zweiten Kapitel werden die Darstellung und die Analyse der Ergebnisse präsentiert und schließlich werde ich im dritten Kapitel die Medien, einige Schwierigkeiten, Empfehlungen und Verbesserungsperspektive präsentieren.

KAPITEL 1: Theoretische Aspekte und Forschungsmethodologie

1- 1- Theoretische Aspekte der Forschung

1-1-1- Darstellung der Problematik

Kein guter Unterricht kann ohne didaktische Geräte stattfinden. Meine Arbeit wird sich genauer mit dem Video als didaktischem Gerät der Medien im Deutschunterricht befassen. Man versteht unter Video, "image (Bild)" und "(Ton) son". Die Medien bieten uns viele Möglichkeiten an, vor allem im erzieherischen Aspekt, um zu einem erfolgreichen Deutschunterricht zu erreichen. Darüber hinaus stellen die Medien heute eine Bestandteil der Kultur und der Erziehung in der Gesellschaft dar. Deshalb hat Daniel PERAYA in einem seiner Werke behauptet:

Les médias appartiennent incontestablement à notre culture. Mais on ne prend pas assez garde au fait que, dans les conditions actuelles, l'usage scolaire de l'image et la consommation médiatique tendent à renforcer les inégalités socioculturelles et/ou scolaires. Voilà donc une raison de plus pour qu'une véritable éducation aux médias trouve place dans nos systèmes éducatifs. (PERAYA, 1993: p 18).

Die Wichtigkeit von der Ausbildung in einer Sprache ist die Kommunikation. Die Einführung der Medien im Deutschunterricht wird viele Kompetenzen bei den Schülern entwickeln. Auch im Internet kann man finden:

Les langues vivantes comptent dans les représentations collectives - parmi les disciplines pour lesquelles l'utilisation de l'outil vidéo est d'un intérêt évident et fait partie des pratiques d'enseignement les plus courantes. Cette idée trouve peut-être son origine dans la proximité du terme "audio-visuel" utilisé dans les années soixante et soixante-dix pour qualifier une méthodologie d'enseignement des langues vivantes liant son et image et l'acceptation générale du terme "audiovisuel" qui renvoie plus directement à la télévision et à la vidéo.

<http://www.media.education.gouv.fr/file/97/.../5976.pdf>

Die Untersuchung wird auf die folgende Hauptfrage antworten: inwiefern ist die Benutzung der Medien im Deutschunterricht wichtig?

1-1-2- Forschungsstand

Das Thema „Die Medien als Lehrmaterial im Deutschunterricht“ wurde bereits anders von mehreren Autoren angesprochen.

An der ENS habe ich die BAPES-Abschlussarbeit von Herrn ATALIGBO Abdoul Latif gelesen.

- ATALIGBO A. Latif „Vor- und Nachteile der neuen Medien im Deutschunterricht“ (2013-2014)

In dieser Arbeit hat Herr ATALIGBO die Wichtigkeit der Medien in der Ausbildung, die Wichtigkeit der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht, die didaktischen Funktionen der neuen Medien beschrieben. Diese Funktionen zeigen uns nicht nur die Rolle der neuen Medien im Unterricht, sondern auch ihre Wichtigkeit.

- GOUSSANOU Chantal „Forces et faiblesse du Manuel IHR UND WIR dans l'apprentissage de l'allemand au cours secondaire en République du Benin: cas du Tome 3“ (2002-2003).

Sie hat die Geschichte der Einführung von Deutsch in das Erziehungssystem beschrieben. Sie hat auch von den didaktischen Handbüchern, die bisher konzipiert werden, gesprochen. " Deutschland ", " Cours d'allemand ", " L'allemand facile ", die Kollektion "Yao lernt

Deutsch ", " IHR UND WIR " sind Lehrmaterialien, die sie erwähnt hat. Danach hat sie den Akzent auf " IHR UND WIR " Tome3 gelegt. Schließlich hat sie Empfehlungen gemacht, um die Qualität des Handbuches zu verbessern. Ein Teil von ihrer Arbeit hat das von den Autoren von " IHR UND WIR " anvisierte Ziel gesprochen. Dieser Teil hat einen Zusammenhang mit meinem Thema, denn es handelt sich um Kassetten, die als Medien dienen. Diese Kassette wird den Schülern zur Verfügung gestellt, um ihnen zu erlauben, diese Texte zu hören, sich an die Aussprache und die Phonetik zu gewöhnen. Sie hat auch die Kompetenzen angesprochen, die die Schüler, insbesondere die Kompetenz des Hörverstehens, erwerben. Schließlich sagt sie: "Benutzung von Kassetten, Liedern, Filmen usw. ist unerlässlich ist Seite 28.

Eine weitere Arbeit ist die von:

- MEYSSONNIER Stéphanie (2004-2005), Pourquoi et comment exploiter le support vidéo authentique en classe de langue étrangère?

Meyssonnier hat von den verschiedenen Stützen gesprochen, die insbesondere mit dem Video im Unterricht einer lebenden Sprache angewandt werden können. Zuerst hat sie die Ziele des Unterrichtes an eine lebende Sprache in der Schule erinnert. Zweitens hat sie die Charakteristiken des Videos gegeben. Danach hat sie die zahlreichen Vorteile des Videos aufgezählt und analysiert.

1-1-3- Grob- und spezifische Ziele der Forschung

Eines der ersten Ziele vom Deutschlehrer ist, die Schüler motivieren zu können. Er kann sein Ziel durch die Ausnutzung der didaktischen Geräte erreichen, die eine Beziehung mit der Ausbildung-Situation haben.

Die Ziele verlaufen folgendermaßen: ein Grobziel und Feinziele

Grobziel:

- Die Wichtigkeit der Videos als Lehrmaterial im Deutschunterricht

Feinziele:

- Die Kommunikationskompetenz bei den Schülern zu entwickeln.
 - Der Mündliche Ausdruck
 - Der Schriftliche Ausdruck
 - Mündliche Einsicht
- Motivation der Schüler dazu Deutsch zu lernen

1-1-4- Hypothesen der Forschung

Bevor ich mich mit dem Thema auseinandersetze, hatte ich mir einige Fragen gestellt. Auf diese Fragen habe ich erwartete Antworten. Diese Antworten werden mir helfen, meine Arbeit gut zu verfassen.

Die Fragen lassen sich im Folgenden formulieren:

- ❖ Die Wichtigkeit der Medien im Deutschunterricht.
- ❖ Die Wichtigkeit des Videos im Deutschunterricht.
- ❖ Die Vor- und Nachteile des Videos
- ❖ Die Empfehlungen, um einen leichten Zugang zu Videogeräten zu fördern.

1-1-5- BEGRIFFSERKLÄRUNG

Ein Begriff ist immer Kontextabhängig. In diesem Teil der Arbeit werde ich Medien, Lehrmaterial, Audiovisuelle, Video und andere Wörter definieren. Pons Kompaktwörterbuch, Langenscheidt(Français-Allemand/ Allemand-Français), Große Wörterbuch Robert (le Grand Robert), encyclopaedia Universal und andere Nachschlagwerke gelten hier als Literatur.

Medien: Medium bezeichnet alle Kommunikationsmittel, Natürliches oder Technisches, die die Übertragung einer Nachricht autorisieren, (encyclopaedia Universal 2011). d.h viele Medien zusammen wie Internet, computer, Fernseher, Radio, Video usw.

Audiovisuell: Audiovisuell bedeutet Kommunikationstechniken, die den Klang am Bild verbinden. Deshalb versteht man unter „audiovisueller Unterricht“ einen Unterricht mit technischen Lehr- und Lernmitteln.

Video: Das sind die Erfassung und die Weiterleitung von den Bildern und den Klängen auf einem Verbildlichungsbildschirm. Laut Le Grand Robert: «C'est l'enregistrement et la retransmission des images et des sons sur un écran de visualisation »

Lehrmaterial: Das ist ein Werkzeug des Unterrichtes, das erlaubt, einen Verlauf vorzubereiten und auszuteilen. Zum Beispiel: das Buch, die Kassetten, das Bild usw.

1-2- Forschungsmethodologie

1-2-1- Dokumentarische Forschungs

Am Ende der Ausbildung an der pädagogischen Hochschule (ENS-UPN), schreiben die Studenten im Allgemeinen eine wissenschaftliche Arbeit nach einer Forschung. Das Ziel dieser Forschung besteht natürlich darin, einige Lösungen vorzuschlagen, um bestimmte Probleme zu lösen. Zu meinem Thema „Die Medien als Lehrmaterial im Deutschunterricht“ wurde eine große Anzahl von Artikeln, Memoire-Arbeiten verfasst. Die Artikel, die man im Internet lesen kann, besprechen das Thema unter verschiedenen Aspekten. Man muss hier präzisieren, dass Deutschland und auch viele andere Länder für die Benutzung von Videos in ihrem Schulsystem kämpfen. Deshalb werden ein paar Bücher, Artikel und auch Memoire-Arbeiten von manchen Ländern benutzt. Als Beispiel erwähne ich: Während meiner Forschung habe ich Aufsätze und Bücher an der ENS, INFRE gelesen. In diesen Orten habe ich die BAPES und CAPES Memoire-Arbeiten in mehreren Fremdsprachen gelesen, die von technischen Lehr- und Lernmaterialien gesprochen haben.

1-2-2- Empirische Forschung

Meine empirischen Forschungen begannen seit langem und dies als ich zum Beobachtungspraktikum im zweiten Jahrgang in CEG Les Cocotiers von Porto-Novo geschickt wurde. Außerdem bin ich in diesem akademischen Jahr zum Qualifikationspraktikum in Gymnasium Toffa 1er (Lycée Toffa) von Porto-Novo geschickt. Anlässlich dieser beiden Praktiken habe ich die Chance, andere Gymnasien wie CEG Bémbérékè & PMB (Prytanée Militaire von Bémbérékè) als

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

Beobachterin im zweiten Jahrgang und als qualifizierte Praktikantin im dritten Jahrgang zu besuchen. Diese beiden Praktiken haben mir erlaubt, viele pädagogische Phänomene und die Interaktionen zwischen dem Lehrer und den Lernenden zu beobachten. Durch diese Beobachtungen habe ich die verschiedenen Medien als Lehrmaterial identifizieren können. Eines der Resultate dieser Beobachtungen ist die Auswahl des vorliegenden Themas, das lautet: „Die Medien als Lehrmaterial im Deutschunterricht“. Die Zielgruppe der Forschung ist Gymnasium Toffa 1er, wo ich meine Praktiken in der Regel gemacht habe. Aber ich habe auch Recherchen bei anderen Deutschlernenden von anderen Schulen gemacht.

Meine Forschungstechnik bestand darin, eine Umfrage zu machen. Hierfür habe ich zwei(2) Fragebögen konzipiert. Ich habe den einen an die Deutschlernenden vom Gymnasium Toffa 1er und den anderen an die Deutschlehrer verteilt. Tatsächlich habe ich insgesamt 60 Fragebögen für die Deutschlernenden konzipiert, aber nur 48 zurückbekommen. Was die Deutschlehrer angeht, habe ich ihnen 15 Fragebögen gegeben und 10 zurückbekommen.

Die Ergebnisse dieser Umfragen werden in der ersten Sektion des folgenden Kapitels dargestellt.

KAPITEL 2 : Präsentation Analyse und Interpretation der Fragebögen

2-1- Präsentation und Analyse der Ergebnisse des Fragebogens bei den Deutschlernenden

1- Kann man die Medien: Computer, Video-Player, Internet, anwenden als didaktische Mittel im Deutschunterricht?

Tabelle 1:

Frage Nummer 1	Schüleranzahl	Prozentsatz %
Ja	48	100%
Nein	00	00%
Gesamtzahl	48	100%

Ich habe hier festgestellt, dass alle Lernenden für die Verwendung der Medien im Deutschunterricht sind.

2- Ich habe Zugang zu einem Computer.

Tabelle 2:

Frage Nummer 2	Ergebnisse	Prozent
Zu Hause	8	16,67%
In der Schule	6	12,50%
In cyber	34	70,83%
Andere	00	00%

Wenn man die Ergebnisse dieser Tabelle betrachtet, stellt man fest, dass die meisten Schüler keinen Zugang zum Computer zu Hause haben

3-Weißt du, wie man einen Computer benutzt?

Si oui,

- a) Je recherche des informations socio culturelles
- b) Je recherche des informations sur le plan éducatif
- c) Je fais des recherches sur le cours.
- d) Je regarde des films

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

si non,

Frage Nummer 3		Schüleranzahl	Prozentsatz %
Ja	A	4	8,33%
	B	12	25%
	C	8	16,67%
	D	18	37,5%

- a) Je ne sais pas comment me servir de l'ordinateur pour apprendre l'Allemand ou pour faire des recherches.
- b) Ça ne m'intéresse pas d'apprendre l'Allemand avec l'ordinateur.

Tabelle 3:

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

Nein	A	6	12,5%
	B	00	00%
Gesamtzahl		48	100%

Die Schüler wissen, wie man den Computer anwendet, aber aus verschiedenem Grund. Es gibt einige Lernende, die nicht wissen, wie man den Computer anwendet.

4- Dein Lehrer wendet eine Videostütze an, um den Unterricht zu illustrieren?

Tabelle 4:

Frage Nummer 4	Schüleranzahl	Prozentsatz %
Häufig	00	00%
Gelegentlich	2	4,17%
Selten	6	12,5%
Nie	40	83,33%
Gesamtzahl	48	100%

Die Schüler behaupten hier, dass ihr Lehrer nicht das Video anwendet, um den Verlauf des Unterrichts zu illustrieren.

5- Für dich hat die Videostütze Vorteile in deiner Ausbildung von Deutsch?

Tabelle 5:

Frage Nummer 5	Schüleranzahl	Prozentsatz%
Ja	48	100%
Nein	00	00%
Gesamtzahl	48	100%

Die Schüler haben alle bestätigt, dass das Video Vorteile in ihrer Bildung hat. Sie berücksichtigen dieses Werkzeug als Motivationsfaktor, das den Unterrichtsverlauf animiert

6- Hat die Videostütze Nachteile in deiner Ausbildung von Deutsch?

Tabelle 6:

Frage Nummer 6	Schüleranzahl	Prozentsatz %
Ja	48	100%
Nein	00	00%
Gesamtzahl	48	100%

Alle Schüler bestätigen hier, dass das Video Nachteile in ihrer Bildung hat.

2-2- Präsentation und Analyse der Ergebnisse des Fragebogens bei den Deutschlehrenden

Wegen der geringen Anzahl der Deutschlehrer habe ich hier insgesamt zehn (10) Fragebögen geteilt. Die Tabelle der erzielten Antworten sieht folgendermaßen aus:

Tabelle 1:

Frage Nummer 1		Lehreranzahl	Prozentsatz%
Geschlecht	W	3	30%
	M	7	70%
Gesamtzahl		10	100%

Ich habe hier festgestellt, dass es nicht genug Deutschlehrerin gibt. Nur 3 Frauen gegen 7 Männer haben auf die Fragebögen beantwortet.

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

Tabelle 2:

Frage Nummer 2		Lehreranzahl	Prozentsatz
Alter	25-35	5	50%
	35-45	3	30%
	45-55	2	20%
	55-65	00	00%
Gesamtzahl		10	100

Hier gibt es mehr junge Lehrer. Die Hälfte hat zwischen 25 und 35 Jahren. 3 haben nur zwischen 35 und 45 Jahren und 2 haben zwischen 45 und 55 Jahren.

Tabelle 3:

Frage Nummer 3		Lehreranzahl	Prozentsatz%
Jahr	5	5	50%
	8	2	20%
	10	2	20%
	15	1	10%
Gesamtzahl		10	100%

Die Hälfte der befragten Lehrer hat schon 5 Jahre Erfahrung gemacht. 2 haben 8 Jahre gemacht, 2 andere 10 Jahre und 1 allein hat 15 Jahre. Man kann hier zurückhalten, dass es mehr junge Lehrer gibt.

3- Besitzen Sie einen Computer oder haben Sie Zugang zu einem Computer?

Tabelle 4:

Frage Nummer 4	Lehreranzahl	Prozentsatz%
Ja	3	30%
Nein	7	70%
Gesamtzahl	10	100%

Mehr von der Hälfte der Lehrer verfügen nicht über einen Computer.

5- Benutzen Sie die Medien (CD, Videogeräte spielen, das Bild...) als Lehrmaterial um die Unterrichte vorzubereiten?

Tabelle 5:

Frage Nummer 5	Lehreranzahl	Prozent
Ja	00	30%
Nein	10	100%
Gesamtzahl	10	100%

Kein Lehrer wendet das Video als ein didaktisches Gerät an, weil meisten weder Video-Player, noch Projektoren haben. Viele von ihnen behaupten, dass sie die Handbücher „IHR und WIR Plus " im Unterricht benutzen.

6- Wie oft benutzen Sie das Video als Lehrmaterial?

Tabelle 6:

Frage Nummer 6	Lehreranzahl	Prozent
Häufig	00	00%
Gelegentlich	00	00%
Selten	00	00%
Nie	10	100%
Gesamtzahl	10	100%

Viele Lehrer haben nie das Video beim Unterricht angewandt. Sie sagen hier, dass sie nicht über genug Zeit verfügen, um einen Video-Player zu spielen.

7- Wie würden Sie den Einsatz von Computern im Deutschunterricht einschätzen?

Tabelle 7:

Frage Nummer 7	Lehreranzahl	Prozentsatz%
Modern	5	50%
Interessant	5	50%
Langweilig	00	00%
Unnötig	00	00%
Gesamtzahl	10	100%

50% der Lehrer finden die Benutzung von Computer modern und 50% interessant.

8- Hat die Benutzung von Video Vorteile im Deutschunterricht?

Tabelle 8:

Frage Nummer 8	Lehreranzahl	Prozentsatz%
Ja	10	100%
Nein	00	00%
Gesamtzahl	10	100%

Fast alle Lehrer bestätigen, dass das Video Vorteile hat, obwohl sie nie beim Unterricht angewandt haben.

9- Hat die Benutzung von Video Nachteile im Deutschunterricht?

Tabelle 9:

Frage Nummer 9	Lehreranzahl	Prozentsatz%
Ja	10	100%
Nein	00	00%
Gesamtzahl	10	100%

Die meisten Lehrer meinen, dass das Video Nachteile hat, wenn man es im Unterricht benutzt.

2-3- Interpretation der Ergebnisse des Fragebogens bei den Deutschlernenden

Die Resultate der ersten Frage zeigen, dass alle Schüler die Wichtigkeit von der Anwendung der Medien in der Ausbildung von Deutsch billigen. Mehrere Schüler gehen viel an den Cyber, um auf einem Computer zu arbeiten; andere haben ihre Computer zu Hause. Das, was seine Anwendung erleichtert. Wenige Schüler verwenden es in der Schule. Nach der Analyse bemerke ich, dass die Schüler mehr Zeit in der Schule verbringen. Es ist also wichtig, dass unsere Schulen mit EDV Geräten ausgerüstet werden. In der Tat, haben die Antworten auf die dritte Frage den Gebrauch gezeigt, den die Schüler aus dem Computer machen. Ich habe bei meiner Analyse festgestellt, dass einige es anwenden, um Forschungen im Internet zu machen oder um Filme zu gucken. Hingegen gibt es davon diejenigen, die überhaupt nicht die Nutzung dieses Werkzeuges beherrschen. Man muss die Schüler in die EDV-Nutzung einführen, dies ist ein unerlässliches Werkzeug. Ich habe durch die vierte Frage verstanden, dass die Mehrheit der Lehrer nicht das Video anwendet, um den Unterrichtsverlauf zu illustrieren. Zwei Lehrer wenden oft das Video an, und 6 wenden es selten an. Schließlich bestehen die Fragen 5 und 6 darin, zu sagen, ob das Video Vorteile und Nachteile in der Ausbildung von Deutsch hat. Hier haben fast alle Schüler bestätigt, dass das Video Vorteile und Nachteile hat. Zusammenfassend kann ich sagen, dass die Schüler die Nutzung vom Video unerlässlich für den Deutschunterricht finden, aber ihre Lehrer machen davon keinen Gebrauch. Die Schüler haben so gezeigt, wie das Video ihnen hilft, ihren Wortschatz verbessern zu können und sie motivieren zu können, am

Deutschunterricht aktiv teilzunehmen. Als Nachteile nannten sie: die Schwierigkeit für einen Anfänger, schnell die Sprache zu verstehen.

2- 4- Interpretation der Ergebnisse der Fragebogens bei den Sprachlehrenden

Ich habe durch meine Analyse festgestellt, dass es viele junge Lehrer gibt, die auf meinen Fragebogen geantwortet haben. Die Ursache für die nicht zurückbekommenen Fragebogen, liegt in dem Mangel an Computern. Es gibt Lehrer, die keine Computer haben, weil sie kein Geld dafür haben. Die Lehrer, die einen Computer haben, sind die, die die Bilder anwenden, um den Unterrichtsverlauf zu illustrieren. Kein Lehrer macht einen audio-visuellen Unterricht. Das heißt, dass die Lehrer keinen guten Gebrauch aus dem Buch „IHR UND WIR Plus“ Band 3 machen. Dennoch werden diese Bücher von Audio-CD begleitet. Wir müssen hier sagen, dass die didaktischen Handbücher, die den Lehrern und den Lernern zur Verfügung stehen, nicht gut angewandt werden. Gewisse meisten Lehrer meinen, dass die Stundenzahl nicht genügt, um einen audiovisuellen Unterricht zu machen.

2-5- Zusammenfassung der Ergebnisse

Nach der Analyse und der Interpretation von den Statistiken von den Resultaten der Schüler kann ich sagen, dass viele Schüler noch viele Schwierigkeiten mit dem Zugang zum Computer haben. Die meisten Schüler gehen in den Internet-Kaffee. Die, deren Eltern reich sind, wenden es zu Hause an. Aber es gibt davon diejenigen, die überhaupt keinen Zugang zur Computer haben. Der Gebrauch, den sie aus diesem Werkzeug machen, kann ihnen erlauben, ihren

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

Wortschatz, ihre Aussprache, ihre Phonetik zu verbessern. Denn wer die Angewohnheit hat, den Computer anzuwenden, hat ein besseres Niveau. Die Resultate zeigen, dass nicht jeder Lehrer einen Computer hat, und dies wegen ihrer Finanzlage. Sie wenden auch das Video nicht an, obwohl dies das Niveau ihrer Schüler verbessern kann. Die Mannigfaltigkeit der Medien erlaubt, leichter zu lernen.

In der Tat, haben die Schüler gezeigt, dass mit dem Video das Lernen eine sehr gute Sache ist. Die Abwesenheit von unerlässlichen Materialien und der schlechten Lehrerbildung haben Konsequenzen auf die Schüler. Ein guter Sprachlehrer muss im Bereich der Medien sehr gut ausgebildet sein. Durch die wechsellvollen Funktionen und Vorteile des Videos kann ich sagen, dass sie die Beherrschung einer Fremdsprache erlauben können.

KAPITEL 3: Medien, Schwierigkeiten, Empfehlungen und Verbesserungsperspektive

3-1- Die Medien

Medien heutzutage ermöglichen Leute besonders Schüler und Studenten einerseits, sich über alles, was in der ganzen Welt geschieht und andererseits Informationen über den Unterricht zu recherchieren, damit sie schnell Fortschritte machen. In demselben Sinn überlegt Adrien BAHUNGO, wenn er in seiner CAFCP Abschlussarbeit schrieb:

Avec l'ouverture des frontières médiatiques du Benin aux médias du monde, l'utilisation de l'outil informatique, des portables, des appareils MP3, 4 ou 5 et autres comme les sites de navigation Internet sont devenus autant de moyens d'informations pour de nombreux usages. (BAHUNGO, 2011: p 12.)

Fast alle Recherchen werden heute im Internet gemacht und die Wichtigkeit der traditionellen Bibliotheken wird heute in den Hintergrund gedrängt.

3-1-1- Die Wichtigkeit der Medien als Lehrmaterial im Fremdsprachunterricht

Unter Medien kann man verstehen, alle Geräte, die den Lehr-und Lernprozess im besonders Sprachunterricht erleichtern können. Günther, in Deutsch als Fremdsprache-eine Didaktik, verdeutlicht die Bedeutung:

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

Unter Medien versteht man in der Fremdsprachendidaktik alle Lehr- und Lernmittel: Bilder, Video, Realien, Overheadprojektor, Tonkassette, Computer usw.? aus Lehrbuch, Tafel und Kreide bzw. das Tafelbild. Medien tragen bzw. speichern Informationen und dienen dazu, Informationen zu übermitteln. Manchmal wird der Begriff ‚Medium‘ auch auf den Unterrichtenden ausgeweitet (Faber, 1981 in Günther, 2001: S. 271).

Durch dieses Bild kann man verstehen, dass Medien wichtige Rollen im Unterricht und im allgemein in der Ausbildung des Lerners spielen.

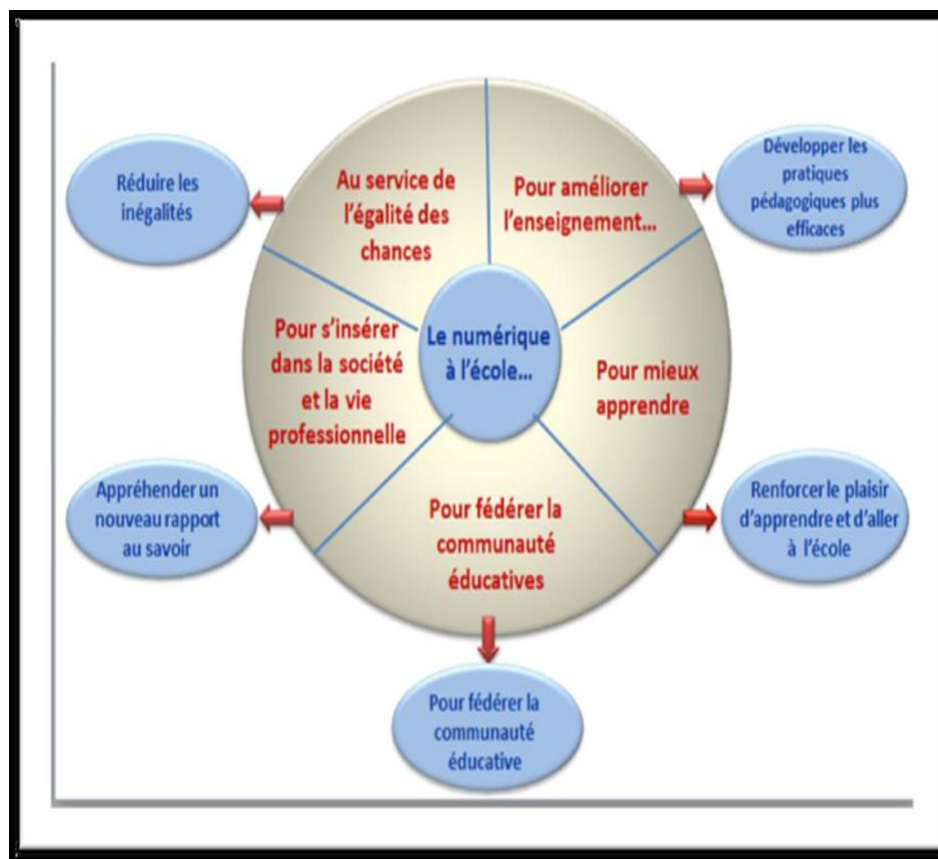


Abbildung 2 le rôle du numérique à l'école

http://multimédia.Education.gouv.fr/2012_planum_presentation/#/5/zoomed.

Die Nützlichkeit der Medien bedeckt zwei wichtige Bereiche. Unter anderen erwähne ich den erzieherischen Bereich und den Bereich Kultur. Aber wenden wir es mehr im erzieherischen Bereich an, ohne der Kultur Wichtigkeit Rechnung zu tragen. Aber die Medien ermöglichen uns, Informationen über das Land zu haben, dessen Sprache wir lernen, ohne mal in diesem Land gewesen zu sein.

In der Tat, sind die Medien heute als Motivationsfaktor für die Schüler im Deutschunterricht betrachtet. Sie haben Lust darauf, mit den Medien zu lernen, denn sie sind schon im Kontakt mit Lehrern gewohnt. Man kann auch sagen, dass die Medien den Schülern erlauben, allein zu arbeiten und gut den Unterrichtsverlauf zu verstehen. Es versetzt die Schüler in eine Situation von Spielen. Die Schüler werden leistungsstärker. Sie haben die Möglichkeit, Forschungen zu machen, um den Unterricht dank des Internets zu verstehen. Deshalb heißt es:

Der Computer ist bezüglich der Hardware ein Hilfsmittel und bezüglich der Software ein Medium. Auch in der Schule findet der Computer immer größer werdenden Zuspruch, allerdings erfordert der Computereinsatz im Unterricht eine hohe technische und pädagogische Herausforderung an den Lehrer, die Schüler, sowie an den Schulleiter und die Eltern. Gerade im Informatikunterricht müssen die nötigen Kompetenzen richtig vermittelt werden. (SANDY, 2010: S.17)

Wir notieren auch, dass der Computer ein unerlässliches Werkzeug für die Bildung ist. Zum Beispiel in Europa sind die Verläufe computerunterstützt. Jeder Schüler hat seinen Computer, was die Übertragung des Wissens durch den Lehrer erleichtert. Zuerst bereitet der Lehrer gut seinen Unterricht vor. Danach versichert er sich, dass jeder Schüler verstanden hat. Alles das ist nur möglich, wenn der Lehrer und der Lerner schon eine gute Beherrschung des Computers haben.

Ich stelle fest, dass die Medien der Ausbildung mehr leichter macht und erlaubt dem Lehrer, sein Niveau zu entwickeln. Er ist nicht mehr in seinen

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

Forschungen. Das wird folgendermassen unterstrichen: «A tous les niveaux, l'usage des TIC facilite l'entrée des élèves dans le processus d'apprentissage rendu plus attrayant... l'usage des TIC induit de nouvelles situations pédagogiques et modifie la situation frontale d'enseignement». (BAHUNGO, 2011 : p 16.)

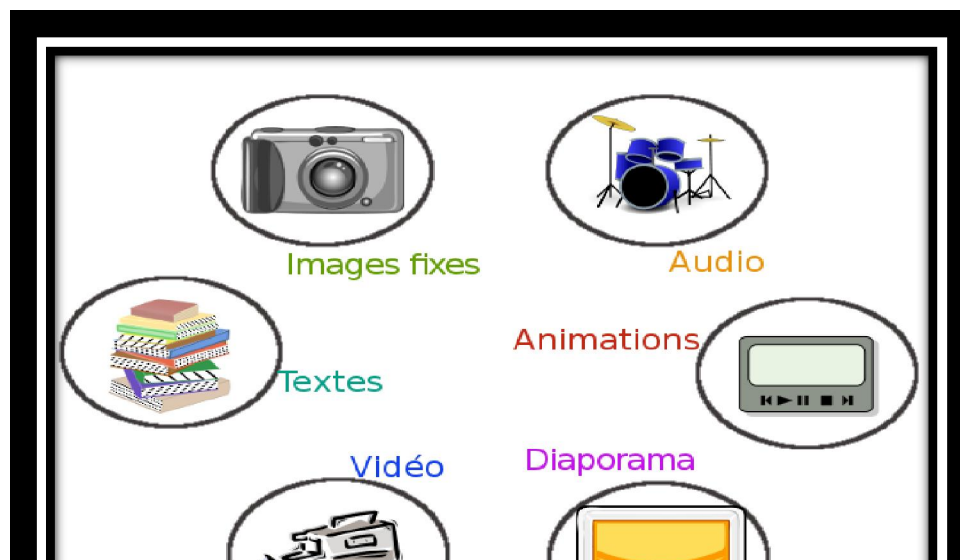
Ein guter Unterricht kann nicht ohne ein didaktisches Gerät stattfinden. Das Buch auch ist ein didaktisches Lernmaterial, das Bekannteste und das mehr von dem Lehrer für die Vorbereitung seines Unterrichts benutzt wird. Es ist auch für die Lerner vom Nutzen. Er erlaubt dem Schüler, allein Übungen zu Hause zu erledigen. Auch gibt es die audiovisuellen Mitteln. Die audiovisuellen Mittel spielen eine wichtige Rolle in einem Sprachunterricht.

3-1-2- Audiovisuelle Medien im Fremdsprachunterricht

Über die Wichtigkeit des Audiovisuelle wird gesagt, dass:

L'audio-visuel est l'ensemble des méthodes /techniques associant l'image et le son. Comme matériels audiovisuels nous avons la radio, le magnétophone, le tourne-disque, les diapositives, le laboratoire de langue, le téléviseur etc... Il joue un rôle déterminant dans l'apprentissage des langues étrangères. Il permet en effet une motivation accrue et une accumulation rapide chez l'apprenant. C'est pour cette raison qu'il est de plus en plus utilisé dans l'apprentissage des langues étrangères. (GOUSSANOU, 2003: p 14)

Das folgende Bild zeigt einige Medien, die sich als relevant für einen guten Unterricht erweisen.



Figur 3 L'audiovisuel

www.google.bj/c.deruy.ouvation.org

Das Audiovisuelle ist eine Gesamtheit von Bildern und Ton, um die Nachricht zu übermitteln. Das hat einen wichtigen Platz im Unterricht. Das Audiovisuelle wird als ein Mittel betrachtet, wodurch der Lehrer im Unterricht sein Ziel leicht erreichen kann. Daniel PERAYA fügt hinzu :

L'audiovisuel est sollicité pour les raisons auxquelles nous disons tous croire : il possède une fonction psychologique de motivation et un pouvoir de conviction importants, il permet de visualiser des phénomènes imperceptibles dans les conditions normales de perception, il garantit une meilleure mémorisation, facilite les apprentissages puisque l'adage "un bon schéma vaut mieux qu'un long discours" s'appliquerait, bien sûr, à l'ensemble des médias. (PERAYA, 1993 : p 7)

Als audiovisuelle Medien können wir nennen: DVD-Videos, das Fernsehen, das Sprachelabor, usw. Sie lenken die Aufmerksamkeit der Lernenden wie es hier lautet: „ Die Schüler steuern ihre Aufmerksamkeit mit einem höheren Maß auf audiovisuelle Medien, da mehr Sinne angesprochen werden“. (SANDY, 2010: p 27)

Meyssonier ist auch derselben Meinung, wenn sie schreibt:

En fait la télévision semble être une banque de données beaucoup plus intéressante, elle offre un large éventail de sujets et de genres d'émissions, qui sont autant de supports authentiques potentiels, pouvant donner lieu à une exploitation pédagogique. Plusieurs genres de documents (films, documentaires, dessins animés, publicités, journal télévisé...) peuvent être proposés aux élèves et être source d'apprentissages linguistiques ou culturel. (MEYSSONNIER, 2005 : p 9)

Das Fernsehen erlaubt, wechselvolle Informationen zu bekommen. Ich kann hier sagen, dass die audiovisuellen Medien eine Abart von Dokumenten

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

enthält. Ich werde einen besonderen Akzent auf das Video legen und zeigen, inwiefern sie die Ausbildung in einer Fremdsprache erleichtert.

3-1-3- Das Video



Figur 4: Das Video im Deutschunterricht

www.google.bj/ici.radio-canada.ca

Dieses Bild zeigt einen Raum von Unterricht gut ausgerüsteten Unterrichtsraums. Die Lehrerin ist vor den Schülern mit einem Computer und die

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

erforderlichen Geräte, um ihren Unterricht zu machen. Das Video ist also ein Medium, das illustriert, erklärt, informiert und löst die Rede. Man wendet es an, um einen Unterricht lebendiger zu machen. Man wendet es auch an, um wirkliche Situationen, die Gesten, die Zeugenaussagen, die authentischen Dokumente zu zeigen wie es hier heißt:

Les documents d'accompagnement des programmes encouragent l'utilisation des supports offerts par les technologies nouvelles (vidéos, cédéroms). Grâce à l'introduction du magnétoscope et du DVD, il est aujourd'hui très facile d'utiliser les supports audiovisuels, pourtant la vidéo reste une pratique rare en classe de langue. Peut-être parce qu'elle reste associée aux loisirs et à la passivité du téléspectateur. Cependant cet outil a de nombreux atouts. (MEYSSONNIER, 2005: p 9)

Das Video wird oft angewandt, um einen lebendigen Unterrichtsverlauf zurückzugeben, der von den wirklichen Situationen, den Gesten, den Zeugenaussagen, den authentischen Dokumenten gezeigt wird.

Deshalb schreibt Stagnitto:

Les documents vidéo permettent d'exposer les élèves à la réalité sonore de la langue qu'ils sont en train d'apprendre ; cela à des niveaux de langues différents. De plus, les documents vidéo présentent des individus en pleine interaction langagière ; laquelle renvoie directement à des réalités 'sociales, culturelles, artistiques et civilisationnelles du pays concerné'. Des articles de recherches, livres ou autres sources, il en ressort que les documents vidéo représentent deux grands intérêts [...] (Stagnitto, 2010 : p 25) <http://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00567740> pdf

Stagnitto hat hier die Erfahrung gezeigt, die sie mit dem Video gemacht hat. Man versteht, dass sie zuerst das Ziel des Unterrichts aufgezählt hat. Diese Etappe ist sehr wichtig. Der Lehrer muss immer die Lernziele präsentieren, die er von jedem Unterricht erreichen will.

Sie fährt mit ihrer Überlegung fort:

La vidéo est donc un support extrêmement intéressant puisqu'il favorise le plaisir d'écouter et de comprendre la langue étrangère. De cette façon, les élèves peuvent être impliqués personnellement et activement dans des apprentissages stimulants,

motivants et ludiques. Le vocabulaire et les structures sont intégrées plus facilement et en contexte dans des séances porteuses de sens.

(MEYSSONNIER, 2005: p 10)

Ich habe auch festgestellt, dass sie auf einem Bild angehalten hat, um eine Erklärung zu geben. Dann spielt das Bild auch eine große Rolle im Unterricht einer Sprache wie es hier heisst : « *Apprendre une langue, c'est maîtriser un ensemble de signaux verbaux et non-verbaux, qui intègre la parole, mais aussi les expressions du visage, les gestes, les intonations, le débit de la voix* ». (MEYSSONNIER, 2005: p 12)

3-1-3-1- Das Bild

Zur Rolle des Bildes im Unterricht wird Folgendes unterstrichen:

En effet, les images sont là pour faire rêver, séduire, faire sourire ; elles permettent d'expliquer, d'identifier, de repérer, de témoigner, de dénoncer ou de provoquer dans des contextes aussi divers que des livres pour enfants, de la publicité, des schémas, des modes d'emploi, des cartes, des plans, du photojournalisme, des caricatures, des affiches politiques ou des dessins humoristiques. Tout en s'éloignant des principes de la méthode SGAV, C. de Margerie reprend la technique de production sur images De Vive Voix. Il préconise le réemploi libre, ou réinvestissement : 'les étudiants réinvestissent spontanément et naturellement leurs acquis antérieurs'. (Ebd.)

Man stellt fest, dass die Lehrer ein bisschen überall über die Bilder in der Klasse der Ausbildungssituation zufolge verfügen. Diese Bilder erlauben den Schülern, eine Idee vom Inhalt des Unterrichts zu haben. Es verpflichtet den Schüler, zu sprechen und nimmt es in seinen Ideen mit. Das Handbuch " IHR und WIR plus" Band 3 wird gut von Bildern illustriert. Das gibt den Schülern einen Vorgeschmack, motiviert zu sein, am Unterricht aktiv teilzunehmen.

3-1-3-2- Der Ton

Man soll auch einen besonderen Akzent auf den Ton legen. Dies ist das Element, das die mündliche Einsicht, den mündlichen Ausdruck und die Phonetik begünstigt. Die Phonetik spielt eine wichtige Rolle. Die mündliche Einsicht bedingt eine besondere Aufmerksamkeit. Sie erlaubt, einen geeigneten Wortschatz zu haben.

Deshalb wird behauptet:

Nous avons montré que l'apprentissage de la langue étrangère est axé principalement sur l'oral : il est donc important de mettre l'élève en contact avec les sons et les structures de la langue étudiée, en effet, « l'acquisition des savoirs langagiers implique que l'apprenant soit mis en contact avec des discours en langue étrangère. »⁵ Il a ainsi la possibilité d'identifier, d'interpréter et de répéter des structures authentiques, ce qui ne peut que faciliter leur apprentissage. De plus, les élèves peuvent prendre conscience de la sonorité de la langue. Les habituer à entendre des flots continus d'allemand authentique a une importance capitale. En effet il faut veiller à ce que les séances ne soient pas seulement constituées d'échanges restreints, simplifiés, et trop brefs. En entendant et en répétant des expressions plus complexes, les élèves s'imprègnent et perçoivent mieux le rythme, l'accentuation, et l'intonation de la langue.

(MEYSSONNIER, 2005 : p 11)

3-1-3-3- Die Vor-und Nachteile des Videos

3-1-3-3-1- Vorteile

Über die Vorteile des Videos wird gesagt, dass:

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

La vidéo est donc un support extrêmement intéressant puisqu'il favorise le plaisir d'écouter et de comprendre la langue étrangère. De cette façon, les élèves peuvent être impliqués personnellement et activement dans des apprentissages stimulants, motivants et ludiques. Le vocabulaire et les structures sont intégrées plus facilement et en contexte dans des séances porteuses de sens.

(MEYSSONNIER, 2005: p 10)

Die Videostützen präsentieren die Vorteile, die non-verbale Elemente in Bewegung zu setzen. Danach erlaubt es den Schülern, die nächsten Kompetenzen zu erwerben: der mündliche Ausdruck und die mündliche Einsicht. Seitdem werden die Schüler motiviert und aktiv und können sehr gut reagieren. Es fällt ihnen dann leichter, die Zusammenfassung von dem, was sie gesehen und gehört haben, zu machen. Das Video erlaubt ihnen, die Ausdrücke mit Bildern und den Gesten zu verbinden. Sie lernen viele Wörter. Das Video erlaubt auch dem Schüler, die Intonation, die Stimme, die Vortragsweise, die Aussprache zu entwickeln. sie können eine zusammenhängende Rede während eines guten Momentes halten. Die Schüler beherrschen also die Syntax des deutschen Satzes. Hinsichtlich des Lehrers erlaubt das Video ihm, gut seinen Unterricht vorzubereiten und ihn lebendig zu machen. Es erlaubt ihm auch, den Lernenden ein konkretes Beispiel zu geben.

- Das Video erlaubt den Schülern, die Kompetenzen von Kommunikation und Sprechfähigkeit zu entwickeln.
- Videomaterialien können die Situation den Lernenden mit einer Geste sichtbar anbieten.
- Das Image kann der Lehrer lebendiger anbieten, als wenn der Lernende dasselbe nur aus dem Text abliest.
- Videomaterialien können den Lernenden landeskundliche Informationen geben.
- Wenn er seine fünf Sinne aktiviert, kann der Lernende besser auswendig lernen.

- Der Lehrer kann das stoppen, oder Vorführen des Videoapparats frei kontrollieren

Das Video kann auch

- *Informieren, z.B. wissen über das sprachliche Land vermitteln; es kommen auch aktuelle Ereignisse aufgenommen und in den Unterricht eingebracht werden: Nachrichten, Sport, Informationen aus aller Welt usw.*
- *Zahlreiche authentische Äußerungsanlässe Schafen;*
- *Zur Förderung der rezeptiven Fertigkeiten unter authentischen Bedingungen eingesetzt werden (Hör- Seh-Verstehen, Bild als Semantisierungshilfe);*
- *Zum Einüben von Sprache dienen(instrumentelle Funktion);*
- *Die Aufmerksamkeit der Lernenden auf sich ziehen und dadurch eine motivierende Funktion ausüben. Die Möglichkeiten dieses technischen Mediums erlauben eine vielseitige und Variable Methodische Arbeit.*

(Günther, 2001: S. 281)

3-1-3-3-2- Nachteile

Würde der Lehrer nur das Video vorführen, ist das einseitig. Es ist langweilig im Unterricht für Lernende, so dass sich der Lehrer überlegen sollte, woran der Lerner während der Video-Vorführung arbeiten kann. Wenn das Klassenzimmer nicht für Video-Vorführung eingerichtet wird, nimmt die Ortsveränderung die Teilnehmer zu lange in Anspruch.

3-2- Schwierigkeiten, Empfehlungen und Verbesserungsperspektive

Über Schwierigkeiten meine ich alle Probleme, auf die ich stieße, als ich diese wissenschaftliche Arbeit verwirkliche. Was die Empfehlungen und Verbesserungsperspektive angeht, geht es um die Ideen und Lösungen, die ich vorzuschlagen habe.

3-2-1- Schwierigkeiten

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

Die wesentlichen Probleme lassen sich mit Faktoren von Frist, Zeit, Dokumentation und Finanzmittel zusammenfassen.

Wegen des Streiks ist die Frist für diese Arbeit sehr kurz, denn wir haben weniger als zwei Monate gehabt, um die Arbeit fertigzustellen.

Gleichzeitig haben wir die Inspektion der Qualifikation gehabt. Außerdem besuchte ich noch die Vorlesung der allgemeinen und spezifischen Didaktik. Das Schlimmste ist der Mangel an Geld. Die meisten Dokumente, sind auf Französisch geschrieben. Dieser Mangel an deutschen geschriebenen Dokumenten, erschwert die Arbeit. Weil man immer verpflichtet ist, diese französischen geschriebenen Informationen auf Deutsch zu übersetzen. Ein anderes Problem ist die Fachliteratur. Die Dokumente über das Video sind selten. Auch für unsere Forschungen in den Schulen waren fast alle Schüler und Lehrer in den Ferien, so dass es sehr schwer für mich war, die Fragebögen zu verteilen und zurückzubekommen. Trotz dieser Probleme habe ich mein Bestes getan, um diese Arbeit zu durchzuführen. Ich habe diese Probleme erwähnt, damit die Behörden alle Maßnahmen rechtzeitig für die nächste Generation ergreifen.

3-2-2- Empfehlungen und Verbesserungsperspektive

Meine Empfehlungen richten sich an zwei Stellen. Zuerst werde ich mich an den Autoritäten vom Hochschulwesen meines Landes wenden und dann an die Deutschlehrer von den Schulen.

Ich empfehle den Autoritäten verantwortlich für das Lehramt in meinem Land,

- Informatikräume in unseren Schulen zu bauen
- Die Lehrer zur Nutzung der EDV Geräte zu bilden.

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

- Die Nutzung vom Audiovisuellen als didaktisches Gerät zu fördern.
- Die Die Nutzung des Videos in den Klassen von Sprachen zu fördern.

Was die Lehrer angeht, sollen sie:

Audio-CD vom Band 3, IHR UND WIR Plus " in der Klasse spielen.

Auch vom Video-CD kurzer Dauer spielen, um den Unterricht einzuführen.

Schluss

Die Mannigfaltigkeit der Medien erlaubt uns heute, uns sehr leicht zu informieren. Auf der erzieherischen Ebene sind die Medien unerlässlich. Kein Unterricht kann ohne didaktisches Gerät gut gemacht werden. Das Audiovisuelle ist dann ein gutes Medium für einen guten Unterricht der Sprachen z.B. Deutsch. Aber ich habe festgestellt, dass trotz der wichtigen Rolle der technischen Lehr- und Lernmaterialien im Unterricht wenden die Lehrer sie nicht an. Leider gibt es viele Lehrer, die über keine Video-Geräte verfügen, die im Unterricht gebraucht werden. Auch in den Schulen gibt es keine passende Ausstattung mit den oben genannten Geräten. Das Buch ist das didaktische Material der mehr angewandt wird. Das Desinteresse der Schüler an der Deutschsprache ist ein altes Problem im Schulwesen Benins. Es gab mehrere Versuche nämlich die Änderung der Lehrbücher. Aber leider sind diese Versuche vergeblich geblieben. Wir empfehlen den Autoritäten des Schulwesens, die Deutschlehrer für die Anwendung der audiovisuellen Medien auszubilden und ihnen audiovisuelle Geräte zu Verfügung zu stellen. Das kann die Lernenden motivieren, Deutsch zu lernen, so werden sie weniger Schwierigkeiten haben, sich in Deutsch auszudrücken.

BIBLIOGRAPHIE

ATALIGBO A. L : (2013-2014), Vor und Nachteile der Neuen Medien im Deutschunterricht: Fall von CEG Djassin, UAC-ENS/P-N, mémoire de BAPES, [Masch. unveröff.] .

BAHUNGO, Adrien : (2010-2011), Les Technologies de l'Information et de la Communication appliquées à l'Education (TICE) à l'école primaire : cas de l'enseignement du Français, UAC-CFPEEN, mémoire de CAFCP, [dact. inédit] .

GANDO M. et AGBO P : (1991-1992), Le matériel didactique dans l'enseignement de l'allemand dans les établissements secondaire au Bénin, UAC-ENS/P-N, mémoire de CAPES. [dact. inédit] .

GOUSSANOU, Chantal : (2002-2003), Forces et faiblesse du Manuel IHR UND WIR dans l'apprentissage de l'allemand au cours secondaire en République du Benin: cas du Tome 3, UAC-ENS/P-N, mémoire de BAPES. [dact. inédit]

Günther, Storch : (2001), Deutsch als Fremdsprache-Eine Didaktik, München, Wilhelm Fink.

Henrici / Rieme (Hersg) : (2001), Einführung in die Didaktik des Unterrichts, Deutsch als Fremdsprache mit Videobeispielen Schneider : Verlag Hohengehren.

MEYSSONNIER, Stéphanie : (2004-2005), Pourquoi et comment exploiter le support vidéo authentique en classe de langue étrangère? Université d'Artois, Ecole Interne de l'Université d'Artois.

MULLER, Catherine : (2014), l'image en didactique des langues et des cultures: une thématique de recherche ancienne remise au goût du jour, université Grenoble Alpes, LIDILEM, France in Synergies Portugal N°2 2014, pp 119-130.

PERAYA, D. : (1993), L'audiovisuel à l'école : voyage à travers les usages, Français 2000, Bulletin de la Société belge des professeurs de Français.

Ralph, Köhnen (Hrsg) : 2011, Einführung in die Deutschdidaktik, Weimar: J.B. Metzler, Stuttgart.

Roigk, S: (2010), Medien im Unterricht, Was gab es? Was gibt es? Was wird es geben? Universität Potsdam, Leitbilder der Informatikgesellschaft. [o. O] [O.V] .

Stagnitto, Roselyne : (2010), Utilisation de la vidéo en classe de langue : impact des sous-titres dans la compréhension et la reconnaissance lexicale en Français Langue Etrangère, Linguistique, Université Stendhal, mémoire de Master 2 Sciences du langage Grenoble 3 .

WEBSEITEN

<http://alsic.revues.org/1891>

<http://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00567740> Pdf.

<http://gerflint.fr/Base/Portugal2/Muller.Pdf>

[wwwgoogle.bj](http://www.google.bj) <http://www.memoireonline.com>

<http://5976/Media.Education.GUV.Fr/file/97/>

Anhang

Questionnaire d'enquête à l'intention des élèves en allemand

‘Les médias (ordinateur, vidéo Player, CD audio, Internet...) comme support didactique dans l'enseignement de l'Allemand’.

1- Peut-on utiliser les médias (ordinateur, vidéo Player, internet, CD audio) comme support didactique au cours d'allemand ?

Oui : Non :

2- J'ai accès à un ordinateur

À la maison : à l'école :

dans un cybercafé: Autres :

3- sais-tu utiliser l'ordinateur ? Oui : Non :

• Si oui, quel usage en fais-tu?

a- Je recherche des informations socio culturelles

b- Je recherche des informations sur le plan éducatif

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

c- Je fais des recherches sur le cours.

d- Je regarde des films

- Si non, pourquoi?

a- Je ne sais pas comment me servir de l'ordinateur pour apprendre l'Allemand ou pour faire des recherches.

b- Ça ne m'intéresse pas d'apprendre l'Allemand avec l'ordinateur.

4- Ton professeur utilise-t-il un support vidéo pour illustrer le cours

Très souvent : souvent : rare fois : jamais :

5- selon toi, le support vidéo a-t-il des avantages dans ton apprentissage de l'allemand ?

Oui :

Non :

Lesquels :

.....
.....
.....
.....
.....

6-le support vidéo a-t-il des inconvénients dans ton apprentissage de l'allemand ?

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

Oui :

Non :

Lesquels :

.....

.....

.....

Merci!

Fragebogen an die Lehrenden zum Thema „Benutzung der Medien als Lehrmaterial im Deutschunterricht,,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich bin Studentin an der Ecole Normale Supérieure und verfasse eine Memoire- Arbeit über das Thema „**Die Benutzung der Medien als Lehrmaterial im Deutschunterricht: Fall von Gymnasium Toffa 1er**“ Ziel dieser Arbeit ist zu zeigen, dass die Benutzung der Medien als Lehrmaterial zur Optimierung des Deutschunterrichts beitragen kann.

Dieser Fragebogen zielt darauf ab, die Vertrautheit der Deutschlehrer mit (und dem Einsatz von) den Medien in ihrer Berufspraxis zu untersuchen.

Danke sehr im Voraus für Ihren Beitrag. Carine DEGILA

1- Geschlecht: M W

2- Alter: 25 - 35 35 - 45
45- 55 55 - 65

3- Wann haben Sie den Computer für das erste Mal benutzt? (Präzisieren Sie bitte dabei das Jahr).....

4- Besitzen Sie einen Computer oder haben Sie Zugang zu einem Computer?

Ja: nein: Warum ?

.....
.....

DIE MEDIEN ALS LEHRMATERIAL IM DEUTSCHUNTERRICHT

9- Hat die Benutzung der Medien Nachteile im Deutschunterricht?

Ja :

Nein :

Welche ?

.....

.....

.....

Vielen Dank !